

Südingarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Bonnazgasse Nr. 18,
wohin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Mittwoch.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Lechner.**
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**
Buchdruckerei Huszváth & Hoffner, Lugos, Bonnazg. 18.
Telefon Nr. 161.

Pränumerationsbedingungen:
Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—
Vierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Franko-Einsendung.
Einzelnnummer: Sonntag 20 H., Donnerstag 12 H.

XX. Jahrgang.

Lugos, den 6. Oktober 1912.

Nummer 80.

Der Balkan in Flammen.

Die Glut auf dem europäischen Feuerherde scheint allen Anzeichen nach in lichterloh Flammen emporzulodern. Für uns können die Vorgänge auf dem Balkan und besonders die Konföderation der kleinen Balkanstaaten da sie eine unserer Monarchie gegenüber feindliche Tendenz verfolgen, durchaus nicht erfreulich sein. Zwischen die leitenden Prinzipien unserer auswärtigen Politik resp. unserer Balkanpolitik gehört in erster Linie die Aufrechterhaltung des status quo und der Integrität des türkischen Reiches. Aber unsere wirtschaftlichen und politischen Interessen erheischen zugleich ein wirtschaftliches und kulturelles Erstarken der kleinen Balkanstaaten und darum könnten wir es diesen nicht verargen, wenn sie sich in diesem Sinne unterstützen würden.

Ihre Konföderation hat aber eine endlose Tendenz. Es steht gewiß noch in Erinnerung, daß J z v o l k y im Jahre 1908 zur Zeit der Annexionskrise in der Duma ganz offen durchblicken ließ, daß die Konföderation der Südslaven sich gegen Oesterreich = Ungarn richtet.

Die Konföderation erscheint für uns noch gefährlicher als vor vier Jahren, da sie heute aggressiv gegen die Türkei auftritt und trotz der oft wiederholten Versicherungen Rußlands, daß es in dem ausgebrochenen Konflikt ohne Zustimmung unserer Monarchie keinerlei Schritte unternimmt — welche Versicherung, wenn sie sich bewahrheitet, eigentlich bei uns beschwichtigende Wirkung erzielen könnte

— hat es trotzdem den Anschein, daß hinter der Konföderation dennoch die russische Diplomatie als Schutzwall und Hoffnung stehe. Die Entente der vier südslavischen Staaten ist bloß ein Zeichen, daß Rußland selbe unter sein Banner zu scharen vermochte und von diesem Standpunkte ist die Komplikation auf dem Balkan für unsere Monarchie ein ernstes Problem geworden.

Steht die Annahme des russischen Einflusses fest — und die Manöver Szarykows, des gewesenen russischen Botschafters in Konstantinopel lassen darauf schließen — so ist es unausweichliche Pflicht unseres Ministeriums des Außeren den Erfolgen der Konföderationsstaaten schon a priori den Weg abzuschneiden.

Rußland scheint seine zweideutige Politik zu wiederholen, die sie schon zur Zeit der Annexionskrise betrieb. Die kleinen Staaten werden im Geheimen haranguiert, öffentlich aber schlägt man sich in Rußland in die Brust und versichert nur den Frieden zu wollen. Und auch die übrigen Großmächte scheinen sich für die Unterdrückung des Krieges nicht in besonderer Weise zu echauffieren, ja daß man den Krieg für unausweichlich hält, lassen die Worte des Grafen Berchtold durchleuchten, der anlässlich des Delegationsdiners dezidiert erklärte „daß die Großmächte wohl in Konstantinopel noch einige Schritte zur Vermeidung des Krieges tun dürften, doch ist sehr fraglich, ob diese Schritte von Erfolg begleitet sein werden, denn es scheint, daß die Balkanre-

gierung ihre Gewalt über die Volksleidenchaften verloren haben. Die Regierungen leiten heute schon nicht mehr ihre Völker, sondern umgekehrt.

Wenn nun also der Krieg nicht mehr vermieden werden kann, so muß jetzt davon die Rede sein, daß dieser erstens lokalisiert, ferner je eher beendet werde. Denn es ist ein prekärer Erfolg der europäischen Diplomatie, daß sie die Einigkeit unter den Großmächten mit Applomb verkünden und diese Einigkeit nicht einmal Herr der Situation auf dem Balkan werden kann. Wir müssen angesichts dieser Tatsachen an der alten festen Einigkeit mit Recht zweifeln.

Am meisten betätigen unsere Annahme die Worte des montenegrinischen Königs Nikita, der doch dezidiert erklärte, daß er die Befehle Rußlands erwarte und demgemäß handeln werde. Seine Verbündeten sind nicht so offenerzig, doch werden auch sie wahrscheinlich in diesem Sinne vorgehen.

Wir haben daher allen Grund für alle Fälle gewaffnet und gewappnet zu sein und die Vorgänge auf dem Balkan mit wachsamem Auge zu verfolgen.

Bericht des Vizegespanns über das Resultat der Hilfsaktion für die Überschwemmten.

Die Hilfsaktion für die am 26. u. 27. Mai d. J. in unserem Komitate durch Hochwasser geschädigten Einwohner hat bereits ihren Abschluß gefunden, indem der Vizegespan die eingelauenen Hilfsgelder bereits unter der geschädigten Bevölkerung verteilte. Vizegespan Aurel J s s e k u z ging bei diesem Anlasse von demselben Standpunkte aus, wie bei der früheren Katastrophe, und

Neueste Lugoser Ansichten

Couleur gemalt, in modernsten Rahmen zum hängen und stellen
von 70 Heller bis 3 Kronen. Alleinverkauf bei der Firma

SZAMETH und GROSZ, LUGOS. (Üvegudvar).

Interurban-Telefon 270.

Bilderrahmen-Neuheiten!

Interurban-Telefon 270.

MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle
bei äußerst solider Bedienung
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

LÖWI LIPÓT

ließ erst durch eine Konfiskation feststellen, wieviel Einwohner Schaden erlitten und welche diejenigen sind, die am meisten der Hilfe bedürfen. Daß eine gerechte Klassifikation viel Umsicht und Sorgfalt erheischt, ist selbstverständlich, noch selbstredender, daß nur ein sehr minimaler Teil des Schadens ersetzt werden konnte, da im Vergleiche zum angerichteten Schaden verhältnismäßig nur eine geringe Summe zur Verfügung stand.

Dem da zur selben Zeit auch andere Gegenden unseres Vaterlandes von ähnlichen Katastrophen heimgesucht wurden, konnte man der im ganzen Lande eingeleiteten Sammlung nicht mit großen Hoffnungen entgegensehen.

Der Erfolg war aber den Umständen angemessen dennoch zufriedenstellend, denn durch gütige Intervention Sr. Excellenz Staatssekretär Emerich v. J a k a b f f y hat der Minister des Innern von der durch die Regierung votierten Summe der Stadt Lugos 25.000 und dem Municipium 50.000 Kr. zur Verfügung gestellt, außerdem wurde der Stadt Lugos als moralischer Körperschaft 30.000 Kronen und zur Linderung der momentanen Not 26.000 Kronen votiert.

Es flossen hiemit insgesamt 132.970 Kr. ein, u. zw. an Staatshilfe 76.000 Kr. und auf dem Wege der öffentlichen Sammlung 56.970 Kronen.

Der Gesamtschaden beziffert sich auf 738.705 Kronen und wurden an 1048 Familien insgesamt 130.938 Kronen verteilt. Auf dem Gebiete der Stadt Lugos gelangten 53.203 Kronen zur Verteilung, zu welcher Summe das Ministerium 25.000 Kr., die Komitatssammlung 9061 Kronen betrug, das übrige floß als Privatpenden ein.

Auf dem Gebiete des Komitates wurden in 60 Gemeinden an 1048 Familien insgesamt 130.319 Kronen 58 Sellaer verteilt und zwar im Boffaner Bezirke 6100, im Bozovicscher 4830, im Facsader 240, im Jamer 1966, im Karanjescher 26.538, im Lugoscher 6922, im Draviczauer 1680, im Resiczauer 19.495, im Temeßer 22.058, im Teregovauer 150, im Ujmolodovauer 24.564, in der Stadt Karanjesbes 6710 und in der Stadt Lugos 9061 Kronen.

Putze nur mit

Globus

Putzextract

Bester Metallputz der Welt

Tagesneuigkeiten.

Namenstag des Königs.

Am 4. Oktober wurde der Namenstag Sr. Majestät in üblich solenner Weise gefeiert. In den Lehranstalten war aus diesem Anlasse kein Unterricht und in der röm.-kath. Kirche wurde vormittags um 9 Uhr eine solenne Festmesse abgehalten, welcher die Spitzen der militärischen und Civilbehörden beiwohnten.

Der Gedenktag der Märtyrer.

Der 6. Oktober ist ein trauriger Gedenktag in den Annalen der vaterländischen Geschichte und seine Wiederkehr erweckt alljährlich schmerzliche Reminiszenzen. Heute sind es 63 Jahre, seit jenem unseligen Tage, an welchem die 13 Arader Märtyrer zur Richtstatt geführt wurden. Ihr glorienumwobenes Andenken wird wie ein Heiligenkultus noch viele Jahrhunderte die Brust jedes Patrioten schmerzlich bewegen und die trügliche Apotheose unseres ruhmvollen Freiheitskrieges ragt, einem ewigen memento gleich, noch bis in die spätesten Zeiten.

Verlobungen.

Oberstuhlführer Viktor v. K n o t h y hat sich mit Frä. Esther v. A s b o t h der anmutigen Tochter des einstigen Waisenstuhlpräses weil. Madar A s b o t h verlobt. — Herr Karl S z e d l a c s e k verlobte sich vergangen Dienstag mit Frä. Baby v. C s i p l a y, der liebenswürdigen Tochter des Forstcaes J. von C s i p l a y.

Dilettantenvorstellung des Otthon.

Der „Otthon“-Beamtenklub rüstet abermals zu einer Dilettantenvorstellung und ist es diesmal gelungen eine Garde ganz reizender Dilettantinnen zu gewinnen. Die Damenrollen liegen nämlich in den Händen der Frä. Szereke R a d o s, Emmy K e l b y, Margit T e i c h n e r, des Schwesternpaars M o h i l o und Mariska J a n o, einem Kranze der reizendsten Mädchenknospen unserer Stadt, während sich das Herrenensemble mit dem vielbewährten Doyen Jago E n g e l an der Spitze, aus den Herren Dr. P e t r a n, A. P r i n z, Josef Brandstätter u. Dr. L i t e r a rekrutiert. Die Wahl des aufzuführenden Stückes war eine äußerst glückliche, denn sie fiel auf das ausgezeichnete, urkomische und geistreiche Lustspiel „Aranykakas“ („Zum weißen Hohl“) von Kadelburg und Blumenthal. Die Aufführung wird am 3. November im Stadttheater stattfinden. Der Reingewinn wird zum wohltätigen Zwecke (Bibliotheksfond) verwendet. Das Arrangement leitet der sympathische Vereinssekretär Herr Anton P r i n z, dessen Geschicklichkeit und Umsicht zum Erfolge viel beitragen wird.

Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende Einreibung, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.
Original-Flasche K. 2. —
Erfülllich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverhand bei Apotheker A. MOLL
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlaubeng. 9.

Städtische Virillisten für das Jahr 1913.

Nachstehend veröffentlichen wir die Namen der 60 meistbesteuerten städtischen Repräsentanten. Die Steuer der mit einem* bezeichneten ist im Sinne des Gesetzes doppelt gerechnet. Ludwig Bertes* K. 7737.60, Mik. Prostean* 4930.90, Jakob Muschang 4840.21, Alexander Parov 3497.40, Emil Bogdan* 3196.90, Forstärar 3099.53, Dr. Georg Dobrin* 3002.24, Kraßner Sparlassa 2942.12, Dr. Virgil Bejan* 2830.81, Max Hirschl* 2729.60, Dr. Ferdinand Fränkl* 2624.20, Heinrich Recht 2619. —, Alfred Klein 2472.50, Dr. Julius Rostas* 2412.22, griech.-kath. Kirchengemeinde 2230.47, Dr. Josef Fennes* 2119.94, Witwe Dr. Johann Major 1979.73, Ferdinand Kieger* 1966.12, Thomas Dogarin* 1950.58, Ignaz Deutsch jun. 1915.35, Josef Schlinger 1898.52, Graf v. Patyankly 1859.17, griech.-orient. Kirchengemeinde 1829.74, Johann Bongracz 1800.40, ärarische Domäne 1562.75, Martin J. Karl 1548.30, Zeno Bejan 1415.40, Leopold Löwy 1382.12. (Schluß folgt.)

Fertiggestellte Wählerliste.

Der Bürgermeister bringt zur öffentlichen Kenntnis, daß die Lugoscher Gemeindevählerlisten bezirksweise und in alfabetischer Reihenfolge fertiggestellt vom 6. Oktober bis 10. Okt. l. J. das ist für die Dauer von fünf Tagen in der Kanzlei des Magistratsrats Ladislav v. Balogh während den Amtsstunden zur Einsichtnahme aufliegt und können eventuelle Einwendungen vom 11. bis inklusive 15. Oktober l. J. daselbst eingebracht werden. Nach Einlauf der eventuellen Einwendungen verfügt die hiezu entsendete Kommission, die Rektifikation der Wählerlisten.



Ausgezeichnet mit der Goldenen Medaille.

Josef Majoros, Wagenbauer

Eigenes Haus. Lugos, Olloságer-Strasse 6. Telefon-Nr. 263.

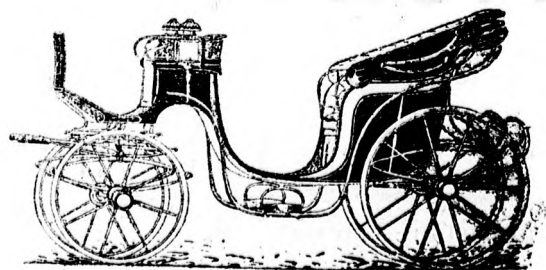


Ständiges Lager in neuen und renovierten Wagen. Verfertigt Schmiede-, Wagner- und Lackiererarbeiten. Renovierungen und alle in dieses Fachschlagende Arbeiten werden prompt und pünktlich ausgeführt.

Billige und reelle Bedienung.

: - :: - :

Preiskurant gratis.





**Neuheit!!
Xilophon**

Ohne Musikkenntnis sofort zu erlernen! Das „Xilophon“ oder „Holzcimbal“ ist aus verschiedenen 15 Stücke reinabgestimmte Klanghölzer und auf einen Gestell befestigt. Preis samt Etui, 2 Holzhämmern und Geschenken 6 Kronen. Allein zu haben in

Wagners Musikhaus
Budapest, Josefsring 15.

Eigene Werkstätte. Illustrierter Preisk. gratis. Achtung auf die Adresse und Hausnummer.

Erlaube mir dem g. Publikum die ergebene Anzeige zu machen, dass ich meine Arader, auf elektrischem Betrieb eingerichtete

Messing- u. Eisenmöbelfabrik

bedeutend vergrößert, in die József Köherceg-ut Nr. 11 verlegte.

Ich erzeuge und halte alle in dieses Fach schlagende Artikel, sowie Messingbetten, Kleiderrechen, Betteinlagen, Eisenrouleaux, Krankenrollwagen, Kinderbetten von der einfachsten bis zur modernsten Ausführung. Mich dem Wohlwollen eines g. Publikums bestens empfehlend, achtungsvoll



PREISE:

Messingbetten	von K	50 aufw
Nachtkästchen	"	40 "
Kinderbetten	"	20 "
Englische Betten	"	60 "
Engl. Waschtisch	"	30 "
Eisenbetten	"	10 "
Waschgestell	"	3 "
Betteinlagen aus Draht	"	6 "
" mit Eisenrahmen	"	10 "
Kleiderstöcke	"	6 "
Gartenstühle u. Bänke	"	" "
Feuersich. Geldschranke	"	100 "
Kleiderkästen mit Spiegel	"	60 "



Kundmachung.
Der nächste Lugoser

Jahr-Markt

beginnt am 18. Oktober 1912 und endet am 20. Oktober 1912.

Der Auftrieb sämtlicher Tiere ist gestattet.

Der Bürgermeister.

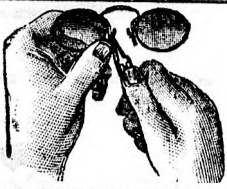


ERÖFFNUNGS-ANZEIGE.

Telefon 232.

Beehre mich das g. Publikum zu verständigen, dass ich am 1. September in der Kirchengasse Nr. 2, knap angränzend an meinem photographischen Atelier ein

engros Geschäft von sämtlichen optischen u. fotografischen Artikeln



eröffnet habe. Dortselbst sind unter meiner persönlichen Leitung Augengläser jeder Art, Lorgnons etc., sowie alle ins optische u. photographische Fach schlagende Artikeln von nur erstklassiger Marken, zu den billigsten Preisen zu haben. Reparaturen von Augengläser werden fachmässig ausgeführt. Hochachtungsvoll

Amateure erhalten großen Vorzug im Preise und durch gratis Facharbeiten nach bei mir gekauften Material.
Photografierahmen in jeder Grösse billigst

Ervin Karger

Fachgeschäft für optische u. photographische Artikeln.

Inserate haben den besten Erfolg in **SÜDUNGARN**

Johann Hlobil

Erste Lugoser auf Elektrizitätsbetrieb eingerichtete Anstalt für Stofffärberei, Kleiderputzerei und Dampfwascherei

Lugos, Kirchengasse Nr. 6

(im eigenen Hause, neben der röm. kath. Kirche).

TELEFON 218.

Übernimmt allerlei Kleider zum färben, Herren-, Damen- und Kinderkleider zum putzen, wie auch allerlei Wäsche zum waschen und bügeln

bei billigen Preisen.

Geschäfts-Eröffnung.

Erlaube mir einem p. t. Publikum ergebenst anzuzeigen, daß ich aus dem Geschäfte der Firma „Witwe Simon Schwarz“ ausgetreten bin und meine bisher betriebene gut eingeführte

HERREN-SCHNEIDEREI

in das Traunfellner'sche Haus in der Redelkogasse verlegt habe, wo ich dieselbe mit umso größerer Umsicht unter meiner eigener Firma weiter betreiben werde. Indem ich meine geschätzten Kunden und ein hochgeehrtes Publikum hievon in Kenntnis setze und um geneigtes Wohlwollen bitte, zeichne ich Hochachtungsvoll

ANTON SCHWANERK.



„NIGRIN“

die beste Schuhpaste der Welt.

Auch Erzeugung der bisherigen weltberühmten Wichse ohne Vitriolöl.

ST. FERNOLENDT, Wien III

k. u. k. Hoflieferant.

————— Fabriksbestand 80 Jahre. —————



Hallo!

Telefon 87.

Hallo!



Die schönsten, elegantesten u. dauerhaftesten Strassen-, Sport-, Tanz- und Jagd-Schuhe.

Stiefel für Militär und Zivil, Gamaschen in allen Faconen, sämtliche Schuhspecialitäten, sowie Schuhe für leidende Füße verfertige ich nach Maß, anstandslos gegen solide Preise.

Schuh-Reparaturen werden mit der größten Aufmerksamkeit und rasch verfertigt.

Im Bedarfsfalle Besohlung in einer halben Stunde, Barschuhe in 3 Stunden, neue Schuhe in 10 Stunden.

Abfahgummi zu Fabrikspreisen. Für Schuhmacher billigste Einkaufsquelle. Die schönsten und besten Schuhoberteile erzeuge ich nach Maß, wie auch in Duzend zu den billigsten Preisen und prompt. Für Provinzaufträge genügt ein alter Schuh als Maß. Um zahlreichen Zuspruch bittend, zeichne hochachtungsvoll

Weidner Jakob

Lederhandlung, Schuhoberteil-Fabrikation u. Schuhe-Schnellreparatur-Werkstätte.

Lugos, Steheunigasse 7.

An die Einleger der CONCORDIA Sparkassa A.-G.

Um die für den 12. Oktober l. J. ausgeschriebene ausserordentliche Generalversammlung vorzubereiten und damit die Einleger drei Mitglieder der in die zu wählende Liquidations-Commission designiren, beehren wir uns hiemit sämtliche Einleger zu der am

10. Oktober nachmittags 3 Uhr im Beratungssaale der Stadt Lugos abzuhaltenden

CONFERENCE

höfl. einzuladen.

Bei dieser Gelegenheit ersuchen wir nochmals sämtliche Einleger ihre Einlagebüchel als Zeichen ihrer Zustimmung zur friedlichen Liquidation bei der Krassóer Sparkassa unbedingt zu erlegen.

Lugos, am 6. Oktober 1912.

Krassóer Sparkassa.

Flechten- oder Beinwundenkranke, auch solche, die nirgends Heilung fanden, verlangen Prospekte und beglaubigte Atteste aus Österreich-Ungarn gratis. **C. W. Rolle**, Apotheker :: Altona-Bahrenfeld (Elbe). ::

Jolan Hoffmann

Kurzwaren, Handarbeit, Strumpf-
:: strickerei und Vordruckerei ::

LUGOS, Bonnaz-Gasse 10.

Beehre mich höfl. anzuzeigen, dass ich in Lugos, Bonnaz-Gasse Nr. 10 ein, dem heutigen Zeitgeiste entsprechendes

Kurzwaren, Handarbeitspezialitäten-Geschäft, Vordruckerei u. Strumpfstickerei

eröffnet habe. Besonders empfehle meine Strumpfstickerei, in welcher die feinsten Strickereien, als azsurirte wie auch Muster-Anschuhungen und Reparaturen zu mässigen Preisen tadellos verfertigt werden. Mein Bestreben ist meine geehrten Kunden pünktlichst und gut zu bedienen. Ihre gütige Unterstützung bittend

Achtungsvoll Jolan Hoffmann.

A könyvpiacz szenzációja!

Két hét alatt 45.000 példány fogyott el!

A Háztartás Könyvtára

Riprobált receptek.

Szerkeszti: KÜRTHY EMILNÉ.

1. Hus- és bõjti levesek
2. Levesbe való tészta és mellékételek
3. Különféle előételek
4. Tojás-ételek
5. Marha, borju- és sertéshus ételek
6. Szárnyasok és szárnyas vadak
7. Nyul-, õz- és egyéb vadusak
8. Halak elkészítése
9. Különféle ízelekek
10. Gyuroit és kifõtt tészta
11. Élesztõs tészta és rétesfélék
12. Torták könyve
13. Sós és édes mártások
14. Édességek és cukorkák
15. Apró sütemények
16. Különféle italok
17. Jõizû kenyérsütés
18. Fagylaltok, kocsonyák, krémek
19. Gyümölcs-befõzés
20. Zöldség, uborka stb. eltartása

Egy-egy kötet ára csak 20 fillér.

Megrendelésnél elegendõ a számok közlése. Egyes kötetek megrendelésénél 5 fillér portóra küldendõ. Mind a 20 kötet ára bérmentve 4 korona. Szétküldés csakis a pénz előleges beküldése ellenében.

„HÁZTARTÁS“ kiadóhivatala, Budapest Eötvös-u. 36.

Klavier gesucht.

Ein Klavier wird zum Leihweisem Gebrauche gesucht.

Näheres in der Administration d. Bl.

Apollotheater.

Széchenyigasse 5.

Sonntag 6. Oktober:

Scherlok Holmes und die Geldfälscher.

Sensationelles Detektiv-Drama.

Montag und Dienstag:

Das goldene Herz.

Sensationelles Drama in 3 Akten
(Weltschlager) und das erst-
rangige Ergänzungs-Programm.

Anfang $\frac{1}{2}$ 6 Uhr abends.

Sonn- u. Feiertag 3 Uhr nachmittags.

Zur Sanierungsaktion der Konkordia.

Die von der Krassoer Sparkassa eingeleitete Sanierungsaktion der Konkordia = Sparkassa dürfte den Anzeichen nach glatt ablaufen u. werden die Bestrebungen der Krassoer, den Konkurs zu vermeiden und eine friedliche Liquidierung durchzuführen, wahrscheinlich von Erfolg begleitet sein. Hierzu hat der jüngst durch die Leitung der Krassoer Sparkassa an die Gläubiger der Konkordia gerichtete Appell sehr viel beigetragen. Den im besagten Aufruf enthaltenen Vernunftsgründen werden sich weder die Reescompteure noch die Einleger verschließen können, wenn sie nicht ihre ganzen Forderungen aus Trotz oder Retorsionsgelüsten aufs Spiel setzen wollen. Für den kleinen Mann, den Einleger unter 1000 Kronen ergibt sich — und diese humane Verfügung ist lobenswert — keinerlei Schaden; auch die größeren Einleger werden eine entsprechende Quote erhalten; das Nachsehen werden bloß die Aktionäre haben, da nicht nur das ganze Aktienkapital samt Reservefonds verschwunden ist, sondern noch außerdem bedeutende Passiva vorhanden sind. Die am 12. d. M. abzuhaltende außerordentliche Generalversammlung wird berufen sein, über das Schicksal des in Wästen geratenen Institutes endgültig zu entscheiden und ist — wie erwähnt — voraussichtlich, daß die Interessenten die Propositionen der Krassoer Sparkassa annehmen und der friedlichen Liquidierung in ihrem eigenen Interesse keine Hindernisse in den Weg legen werden.

Preßprozesse.

Es gibt vielleicht keine zweite Stadt, wo so viele Preßprozesse an der Tagesordnung wären, wie in Karansebes. Im Laufe dieses Monats gelangen beim Temesvarer Schwurgerichte wieder 3 derartige Delikte vor die Schranken der Geschworenen. Am 21. Oktober gegen Dr. Mikolauš J o n e s e u wegen Verleumdung; am 22. gegen Georg D o n n a wegen Ehrenbeleidigung und am 23. d. M. gegen Karl D. K a l l i k y wegen Ehrenbeleidigung.

Änderung der Amtsstunden bei der städt. Kassa.

Bürgermeister Dr. Florescu hat zur Bequemlichkeit des Publikums bei der städt. Kassa eine Änderung veranlaßt, dergemäß die Amtsstunden bei der Kassa im Sommer von 7—12, im Winter von 8—1 Uhr abgehalten werden.

Sie pudern sich? — Ja!

Seitdem auch in Ungarn verkauft wird
:: das berühmte amerikanische ::

J E S Z

PORCELLAN PUDER

gebrauche ich gerne Puder, denn

Jesz Porcellan Puder ist das angenehmste geruchvolle Puder.

Jesz Porcellan Puder ist das feinste Puder der Welt.

Jesz Porcellan Puder ist das unschuldigste Puder.

Jesz Porcellan Puder verhindert das Schwitzen des Gesichtes, Hände, u. unter den Armen.

Jesz Porcellan Puder macht unsichtbar die Wimpern und Sommersprossen.

Jesz Porcellan Puder haftet wunderbar auf dem Gesicht.

Jesz Porcellan Puder macht das Gesicht vornehm und matt.

Jesz Porcellan Puder wird auch als feinstes Stupfpulver auf der ganzen Welt gebraucht.

Jesz Porcellan Puder ist erhältlich in amerikanischen Original Schachteln zu 3 u. 5 Kronen in 6 verschiedenen Farben und zw.: **weiss, rosa, blassrosa, crem, blasscrem und in natürlicher Gesichtsfarbe.** — Bei Bestellungen möge man genau angeben in welcher Farbe und zu welchen Preisen die Sendung gewünscht wird.

Provinz-Mädchen und auch Burschen

in massenhafter Menge kaufen die echte

Diana Creme und
Diana Seife
Handverfeinerungs- und
Schönheits-Gesichtsalmbe

seitdem selbe überall um:

50 Heller

erhältlich ist. Das alleinige Mittel gegen Wimpern und Sommersprossen. — Bestellbar mittelst Post gegen Nachnahme bei:

Béla Erényi

Apotheke BUDAPEST Károly-körut 5.

Die kleinste Bestellung 3 Kronen

Erhältlich überall im ganzen Lande.

Heubrand.

Das auf dem Felde ausgebreitete Heu des hiesigen Landwirtens Jakob Binjung fing am 2. d., wahrscheinlich zufolge Brandlegung, Feuer. Der Schaden beträgt zirka 100 Kr.

Lebendig begraben.

In der Hezerefergasse ereignete sich Dienstag nachmittags im Garten des Konstantin Belincean ein Unfall, dem ein kleines Mädchen zum Opfer fiel. Die 5 Jahre alte Perside Belincean und die 7 Jahre alte Mariska Racz spielten in einer offen stehenden Sandgrube. Am Rande der Sandgrube sprang der 8jährige Konstantin Szuba so lange herum, bis das Erdreich locker wurde und die Mädchen vom Sande verschüttet wurden. Mariska Racz konnte noch gerettet werden, doch das jüngere Mädchen war, als man sie aus der Erde zog, bereits eine Leiche.

Eisenbahnunfall.

Die Unglücksfälle bei Bahnüberfahrungen ohne Barrieren mehrten sich in erschreckender Weise. Dienstag ereignete sich wieder auf der Strecke Lugos—Marosillye ein derartiger Unfall. Unweit Szaszfalva wollte der dortige Insasse Stefan Kiss den Eisenbahndamm übersehen, als der heranbrausende Zug seinen Wagen erfaßte, denselben zertrümmerte und eines der Pferde tötete. Stefan Kiss erlitt schwere Verletzungen.

Ein frecher Langfinger.

Als der hiesige Insasse Donazie Karabas am 2. d. das in der Temesvarergasse gelegene Wirtshaus des J. J o l e verließ, rannte ihm bei der Türe ein Mann entgegen und riß ihm aus der Westentasche ein Taschentuch in welchem eine Barische von 150 Kronen eingebunden war. Der Täter wurde in der Person des Demeter P o p e j k u eruiert, doch leugnet dieser beharrlich seine Tat. P o p e j k u wurde der Strafbehörde eingeliefert.

Verpachtung des Weiderechtes in der Binis.

Behufs Verpachtung des Winterweiderechtes für Schafe in der „Binis“-Tafel findet am 18. Oktober vormittags um 11 Uhr im städt. Sitzungssaale eine öffentliche Lizitation statt. Die Lizitationsbedingungen können im städtischen Expediente befehtigt werden.

Pontosság, gyorsaság, megbizhatóság

jellemzik „Az Est“ hireit, pártatlanság, függetlenség „Az Est“ politikáját, jólérsülttség, őszinteség „Az Est“ közigazdasági közleményeit, tartalmasság, pártatlanság „Az Est“ sportrovatát; épen azért minden olvasónk jól teszi, ha ezt a napilapot az itteni árusítónál megszerzi, vagy pedig ha a környéken lakik, ahova az árusító lapot nem kézbesit, közzvetlen „Az Est“ kiadóhivatalánál előfizetéssel megszerzi. Mutatványszámokat szívesen küld „Az Est“ kiadóhivatala (VIII. Erzsébet-körut 20) mindenkinek, aki a mi lapunkra hivatkozik.

Danksagung.

Ich fühle mich veranlaßt all meinen Freunden, Kollegen und Bekannten, die mich anlässlich des Hinscheidens meiner unvergeßlichen Gattin

Frau Kornel Kohlrusz
geb. Mariska Soós

mit Trostesworten aufsuchten und mir in der schweren Stunde der Heimsuchung zur Seite standen, so auch allen, welche die Bahre der Verbliebenen mit Kranz- und Blumenspenden schmückten und ihr auf ihrem letzten Wege das Geleit gaben, auch auf diesem Wege meinen innigsten Dank auszusprechen.

Kornel Kohlrusz.

Spätrosen.

Charakterbild von Dr. F. Wendland.

(Fortsetzung.)

Die Glocke schlug die sechste Stunde, fast gleichzeitig hörte er den schrillen Ton der Klingel an der Korridortür, und gleich darauf trat Frau Professor Döbhardt, ihr Söhnchen an der Hand führend, in das Sprechzimmer. Auf den ersten Blick erkannte das geübte Auge Gerolds, was dem Kleinen fehlte: eine rationelle Ernährung. Eine sofort vorgenommene eingehende Untersuchung bestätigte die Diagnose.

„Ein organischer Fehler liegt nicht vor“, erklärte er, durch den angstvollen Blick der schönen, auf ihn gerichteten Augen der jungen Mutter im Innern bewegt. „Was bekommt das Kind zu essen?“

„Früh morgens Milch mit Weißbrot und klein geschnittenem Schinken, um zehn Uhr ein weiches Ei mit Weißbrot, mittags meist eine Taube oder Hühnerfleisch mit Bouillon, nachmittags wieder Milch und ein weiches Ei und abends nochmals Milch mit Weißbrot und kleingeschnittenem Schinken. Ist das nicht das Beste, was man ihm geben kann?“

„Sein Zustand beantwortet diese Frage am sichersten. Er ist ganz anormal mager, schlaff, kraftlos. Von dem, was er an Nahrungstoffen erhält, verdaut er nicht den zehnten Teil. Die Milch zum Beispiel coaguliert, gerinnt in seinem Magen, bildet fäufige Klumpen. Das ist sehr leicht zu verhindern dadurch, daß Sie ihr Schleim aus Knorr-Hafermehl zufügen. Dies genügt vollständig zum ersten Frühstück. Zum zweiten das Ei ist ganz gut. Mittags eine Schleimsuppe aus Knorr's Suppenwürfeln, dann Gemüse, viel Gemüse, besonders Spinat und Mus aus Möhren, nur sehr wenig Fleisch. Die heutige Menschheit ist viel zu viel Fleisch; bei Kindern wirkt, was die Er-wachsenen nervös macht, ganz besonders schädlich. Zum Gemüse Schwan-Maccaroni, die ich auch Ihnen selbst warm empfehle, gnädige Frau. Zum Abend eine Haferflockensuppe mit Milch. Befolgen Sie diese Diät, so garantiere ich Ihnen dafür, daß der kleine Kerl in kurzer Zeit ein gesunder und kräftiger Bursche ist, an dem Sie ihre Freude haben werden.“

„Ich würde ihnen unendlich dankbar sein, Herr Professor. Meine Ehe war kurz, aber glücklich; mein kleiner, lieber Maximilian ist das Einzige, was mir von ihr geblieben ist – außer der Erinnerung!“

„Der Sie nicht allzusehr anhängen dürfen, gnädige Frau! Sie zehrt an Ihnen, und Sie haben Pflichten gegen das Kind und gegen sich selbst!“

Sie ging, ihm mit dankbaren Aufschlag der schönen Augen warm die Hand drückend. Und er – als er sich gewohnheitsgemäß wie nach jeder Untersuchung eines Patienten die Hände waschen wollte, zog er sie wieder zurück – er empfand noch in der Rechten etwas wie ein Nachzittern des Händedrucks? Er schalt sich gleich darauf einen Esel, aber die Hände wusch er sich doch nicht...

Seine Voraussage ging in Erfüllung. Der kleine Max erstarkte sichtlich, wurde lebhaft. Auch die junge Frau war, von der nagenden Sorge um dem Liebling befreit, eine andere geworden. Und die Freude leuchtete ihr dabei aus den Augen, als sie berichten mußte:

„Ach, manchmal ist der Max sogar so ungezogen vor Abernutt...“

(Schluß folgt.)

KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

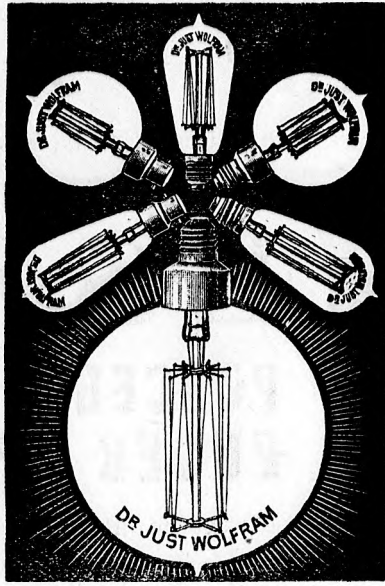
Temesvár, Agrar-Palais 7

Wolframlampen

taghelle Beleuchtung. 70% Stromersparnis
von 10 bis 60 Normalkerzenstärke.

Preis per Stück Kr. 1.20

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege, Fotografische-Apparate, Grammophone u. Tennis-Sport Artikel. Kodak-Apparate und andere Erzeugnisse dieser Gesellschaft zu original Fabrikpreisen. – Elektrotechnisches Etablissement. – Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.



Telegramm-Adresse: KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.

Telefon 220.

Katalog gratis.

Telefon 220.

Krassó-Szörény vármegye alispánjától.
26872. sz. alisp. 1912.

Versenyfárgyalási hirdetmény.

Krassó-Szörény vármegye alispánja a biztore-almafai vicinális közuton lévő koresonai Bisztrahid ujjáépítési munkálatait 7719 K 13 f engedélyezte.

A fentebbi munkálatok fogantatásának biztosítása céljából az 1912. évi október hó 14-ik napjának délelőtt 10 órájára a vármegyei alispáni hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenyfárgyalás hirdetetik. A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok

végrehajtásának elvállalására vonatkozó engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előirt 5% bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtt 1/29 órájáig a lugosi m. kir. állam-építészeti hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni. A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki műveletek és részletes feltételek a lugosi m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Lugos, 1912 október 1.

Issekutz Aurél, alispán.

Wegen Zurückziehung

verkauften wir unser seit 30 Jahren bestehendes

Galanterie-, Nürnberger-, Kurzwaren, Herren- und Damen - Modegeschäft

welches sich am Haupt- und Marktplatze befindet. Bester Posten. Ein Haus allein, mit Wohnung, 4 Magazine, Boden und Keller. Im Geschäfte wie in der Wohnung elektrische Beleuchtung. Reflektanten wollen sich wenden an

A. HOLLÄNDER'S ERBEN, Fehértemplom.

Geschäfts-Eröffnung.

Beehre mich das g. Publikum höfl. zu verständigen, dass ich in der **Bonnaz-Gasse Nr. 10** ein, den heutigen Anforderungen entsprechendes

Spezerei- u. Delikatessen-Geschäft

eröffnet habe. — Ständiges Lager in verschiedenen Spezerei- und Delikatessen-Waren, sowie auch das best anerkannte Zsombolyaer Mehl, weiters aller Art feiner Getränke und Mineralwässer. Lager nur von erstklassiger frischer Ware. — Auf meine langjährige Tätigkeit mich stützend, ist mein Hauptbestreben dahin gerichtet, meine g. Kunden mit tadelloser, guter Ware zu den solidesten Preisen zufrieden zu stellen. — Um das Vertrauen und gütige Unterstützung des g. Publikums bittend, zeichne hochachtungsvoll

Alexander Morgenstern.

Fensterverglasungen

von Neubauten und Reparaturen jeder Art, übernehmen zu **billigsten Preisen** und **solidester Ausführung** in Loko und Umgebung

Hecker & Kludszky, Széchenyi-u. 3

Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt rein und tadellos zu 5 Kr. per Klavier.

Hugo Ringel
Bemgasse Nr. 12.

Erste Wiener Miedererzeugung

Josefine Binder Lugos, Bonnazgasse 13.

Erlaube mir, die werte Damenwelt auf meinen in Lugos, Bonnazgasse Nr. 13 befindlichen

Mieder=Salon

aufmerksam zu machen. — Dasselbst werden Mieder nach Mass nach den ersten Pariser Modellen angefertigt. Auch steht den g. Damen eine grosse Auswahl der neuesten Façons von den billigsten bis zu den höchsten Preisen zur Verfügung. Reparaturen werden angenommen und billig berechnet. Dasselbst werden auch Damen-Bandagen verfertigt. Um zahlreichen Zuspruch bittend, zeichnet hochachtungsvoll

Josefine Binder, Lugos Bonnazgasse Nr. 13.



wende sich jedermann, der Wert auf prima sortenreines Material legt.

Obstbäume
Alleebäume, Ziersträucher, Coniferen, Heckenpflanzen, Beerenobst, Wildlinge etc.

Rebenveredlungen

(Prachtware europ. und amerik. Schnitt- und

FISCHER & Comp
Baum- und Rebschulen.

Wurzelreben) Belehrender Hauptkatalog auf Verlangen gratis.

Speisenzimmer-Kredenz und Pfeilerkasten in ganz neuem Zustande preiswürdig zu verkaufen.

Näheres in der Administration d. Blattes.

Einjährig Freiwillige

beschaffen sich Ihre Ausrüstung schneidig, vorschriftsmässig, gut und **allerbilligst** bei



Kolarits Nándor
Temesvár, Mercygasse 6.

Erste u. grösste Uniformierungsanstalt.

Mit Preiskourant und Kostenüberschlag diene bereitwilligst.

Für solide Bedienung bürgt das altbewährte Renommée meiner Firma.

BIRÓ LAJOS
BRÓDI SÁNDOR
HERCZEG FERENCZ
KENEDI GÉZA
KÓBOR TAMÁS
KOZMA ANDOR

az írók és ujságírók színe-java írják a legjobban szerkesztett, teljesen független legelterjedtebb és **napi lapot** legnagyobb magyar

„AZ UJSÁG“-ot

Vasárnap: AZ ASSZONY, GYERMEK, AUTOMOBIL és SPORT melléklet. ::

Felelős szerkesztő: GAJÁRI ÖDÖN.
Szerkesztő-társ: Dr. ÁGAI BÉLA.

Előfizetési árak:

Egy évre	K 28.—
Félévre	K 14.—
Negyed évre	K 7.—
Egy hónapra	K 2.40

Megrendelő-cim:

„AZ UJSÁG“ kiadóhivatala
Budapest, VII. ker., Rákóczi-ut 54. szám.

Fellwaren
werden umgearbeitet und modernisiert.

Schirme
werden überzogen und repariert.

Aufruf!

Lade höfl. das hochgeehrte Publikum zur Besichtigung meines

Fellwarenlagers.

Empfehle mein reichsortirtes Lager in

Schirme, Handschuhe, Mieder und Strümpfe.

Hochachtungsvoll **BLAU ETEL, Király-utca 4.**

Mieder
werden nach Maass verfertigt.

Fellhüte
nach neuester und modernster Mode.

OH JAJ!



Muß erticken an tiefen Bösen Huften!

Bei Huften, Heiserkeit und Verfleimung wirken rasch und sicher
Egger's Brustpastillen.

Schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht.

Per Karton 1 und 2 Kronen. Probekarton 50 Heller.

Käuflich in jeder Apotheke u. Droguerie. Haupt- und Versandtdepot:

Dr. Egger keó és Egger I.
Budapest, VI., Révai-u. 12.

ÉLJEN!



Egger's Brustpastillen haben mich rasch befreit

Erhältlich in Lugos: Fischer János, Rieger Nándor, Vértes Lajos, Huczik és Tsa. Julius Tóth Adorján droguerien. Karánsebes: Alexandrovits Döme, Müller Fülöp Nemet-Bogsán: Risztics Milán. Resiczabánya: Brada Ede, Csapó János gyógy szertárakban.



„Kerri! Hast du dir's noch immer nicht gemerkt, daß ich nur
JACOBI ANTINICOTIN
Zigarettenhüllen rauche.“

Engros Rödl & Alexander Jacobi, Wien VIII

Alleinige Verkaufsstelle für folgende Artikel:

Echte Dr. Just Wolframlampen. Grösste Stromersparniss. Stärkste Leuchtkraft. 25, 32, 50 Kerzen stark. 1 Stück 1'80 Kronen, 10 Stück à 1'70 Kronen.

Fenster- und Türenverdichtung. Gegen Staub, Zug, Kälte und Anlaufen der Fensterscheiben.

Petroleumgaskocher. Mit Luftdruck ohne Docht. Billigstes Brennen, grösste Einfachheit und schnellstes Kochen.

Hecker & Kludsky, Kaufmann Jakob's Nachfolger. D.-Lugos, Széchenyigasse 3.

Neu eingeführt: **Alle Gattungen elektrische Steh- u. Hängelampen.** Billigste Originalpreise!

Tantal



Lampe

mit eigenem Leuchtdrat.

== UNVERWÜSTLICH! ==

Ungarische
SIEMENS-SCHUCKERT-WERKE
Budapest, VI., Teréz-körut 36.

